

EDG. *AND.^{no} MOSSO* ♩ = 56
(fra sè, guardando Fidelia con grande emozione)

p Angiolo san-to!.. O-sò di..

dolce

pp AND.^{no} MOSSO ♩ = 56

E
_fender-lo el-la sol - tan-to!

dolciss.

rall:.....

FID. *UN POCO MENO* ♩ = 66
(fra sè)

D'ogni dolor questo è il più gran dolor:..... insul-ta-to ve-der chi si a-do-

UN POCO MENO ♩ = 66

25 *p espressivo*

-rò!..... No, puro Ed-gar tu se - - i, mio so - lo a-

rall.

allarg:.....

rit.

rall.

cres.

allarg:.....

rit:.....

più lento

sempre più lento

rall.

- mor..... pu - ro tu se - i, Ed - gar, mio so - lo amor,

pp *più lento*

ppp *sempre più lento*

rall.....

rall.

ten.

pu - ro tu se - i... lo ti di - fen - de -

rall.

ten.

col canto

- rò!.....

f

rall. molto

espressivo

p

FID. *AND.^{no} CALMO* ♩ = 72

(con molta semplicità)

26

pp Nel vil - laggio d'Ed - gar son na - ta an -

AND.^{no} CALMO ♩ = 72

ppp il più piano possibile

F - ch' i - o..... e lo co - nob bi..... Er - rò... che im - por - tal.. Pio era il suo

pp *col canto*

F cor, se ardente il suo pen - sier... e della giovi - nez - za il bre - ve er -

rit.

accel. un poco

con calore

rall...... *ten.*

F
-ror..... il breve error scon-tò..... col san-gue suo, col suo va -

rall...... *col canto*

F
Sopri - lor!.....

O
(fra loro) *p*

R
(fissando Fidelia) *p*

C
Teni! Bella e gen -

FRANK *p* *LENTAMENTE come prima*

Gentil e Ll'è dav - ver!

- til!
p (fra loro)
Bella e gentil!

LENTAMENTE come prima

27

dim.

pp

FID.

(indicando la chiesa)
spiegando di più la voce

Or là at - ten - der io vo' che spun - ti il

doitciss. e legato

gior - - no..... Con me al vil - lag - gio ancor..... ei tor - ne -

- rà! Ri - po - se - rà nel nostro ci - mi -

col canto

Agitando un poco e animando

- ter, fin - ché con lu - i con lui nell'ideal sog -

F

- gior - no..... a me, a me..... la

f *allarg.* *tr* *rit.*

f *allarg.* *rit.* *p*

F

pa - ce, a me la pace e - ter - na, la pa - ce e - ter - na il ciel da -

stent. un poco *rit.*

stent. un poco *rit.*

F

- rà..... Al vostro capi - ta - no v'inchinate, o sol - da - ti!.....

rall. molto *sostenuto* *LO STESSO MOV.^{to}*

rall. molto *p* *LO STESSO MOV.^{to}*

(i soldati si inginocchiano)

con grande espress.

28 *pp* *rall.* *pp*

LENTAMENTE

(agli astanti, congedandoli)

F

An - da - te!

(dopo aver fatto cenno al padre di concederle un ultimo istante, si avvicina al catafalco, ne coglie rami d'alloro e fiori spargendoli sul feretro dopo averli baciati)

(tutti si allontanano lentamente - Il frate va ad inginocchiarsi presso il catafalco a destra in fondo - Frank è ancora in piedi a sinistra - Gualtiero si avvicina a Fidelia come facendole dolce violenza per allontanarla)

p subito

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a fermata over the first measure and a triplet of eighth notes in the fourth measure. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a fermata. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *cres...* (crescendo) is placed in the second measure, followed by *a poco* in the third and fourth measures.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a fermata and a *V* (ritardando) marking. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *sino* (sino) in the first measure, *stentando* (stentando) in the second measure, *al* (allegretto) in the third measure, and *ril...* (ritardando) in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a fermata and a *V* marking. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *ollarg:* (allargando) in the second measure and *ril.* (ritardando) in the third measure.

(Fidelia s'allontana con Gualtiero rivolgendo spesso il volto, come se non volesse mai staccare lo sguardo dal catafalco ed entra nella chiesetta.- Intanto Frank discende dalla gradinata, il Frate si alza; entrambi guardano Fidelia e Gualtiero finché sono scomparsi, poi si avanzano come parlando fra loro.)

The musical score is divided into four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs).

- System 1:** Starts with a piano dynamic of *fff* and a tempo marking of *8*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. A box containing the number **29** is placed at the beginning of the first staff.
- System 2:** The tempo changes to *allarg.* (allargando). The piano accompaniment becomes more sustained and slower. The dynamic is *pp* with the instruction *calando* (decrescendo).
- System 3:** Features a section for *(Trombe lontane) (come eco)* (distant trumpets, like an echo) with a dynamic of *pp*. The piano accompaniment continues with sustained chords and some triplet figures.
- System 4:** The piano accompaniment continues with a dynamic of *ppp* (pianissimo), featuring triplet figures in the right hand.

30

TIGRANA (di dentro a destra)

a piacere

ALLEGRO

POCO. MENO

Voglio passar!... voglio passar!...

EDGAR (Frate)

(a Frank)

La voce di Ti.

ALLEGRO

POCO MENO

col canto

(venendo dalla destra a malgrado che una sentinella
tenti impedirle il passo)*lentamente*(avanzandosi,
al Frate)

Il passo mi sgombrare..... A

-grana! Nella mia coppa rimane la feccia!

me conces-so, o fra-te,.....

sia di ve-gliar pre-gan-do.....

(sospirando, guardandola) **ALL.^o SOST.^{to}** ♩ = 120

F
E

del capitano Ed-gar presso la salma. Ahi - mè! ahi-

(indicandogliela) **31**

Ec.cola!.. ♩ = 120 **ALL.^o SOST.^{to}**

ppp *pp*

T

(fra sè) (va a lenti passi verso la bara)

- mè!.. *p* Fi-ni-te son le e-se-que... nes-sun vedrà il mio lutto!

pp *string.*

EDG.

MENO (fra sè)

In lei tanta pie-tà?... Menzogna è que-sta al par dell'altre

MENO

p

E

(a Frank, che fa per andarsene) **ALLEGRO** *ten.*

suel..ma sia l'e-stre-ma! **ALLEGRO** No... con me re-sta... A-

f *ff risoluto* *col canto*

ALL.^o DECISO

E

- scol - ta!

32

ALL.^o DECISO *cres.*

TIG. CON FUOCO ♩=126

Ed - gar.....

EDGAR (Frate) (a Frank)

Pre-ga-re, a - mar non sep - pe..... ma .. i

FRANK

Sempre igno - rò pre - ghie - ra e a - mor.....

33 CON FUOCO ♩=126

mf *p*

T
quan - to t'a - ma - i!

E
chi vis - se sol di vo - lut - tà;

F
chi vis - se sol di vo - lut - tà;

(con tono enfatico, avvicinandosi alla barra)

T
poco rit. O Ed - gar, *a tempo* quan - to t'a - ma - i!

E
poco rit. del suo *a tempo* do - lor, tu lo ve - dra - i,

F
poco rit. ma spes - so il ciel re - di - me un cor con un i -

T
Ed - gar!..... *espressivo*
ritenuto..... *a tempo*

E
so - lo a far pom - pa, so - lo a far pompa el - la qui sta!.....

F
- stan - te di pietà.

T
O Ed - gar quanto t'a - ma - i que - sto mio

E
Pre - gar e a - mar non sep - pe ma - i chi vis - se

F
Sem - pre i - gno - rò pre - ghie - ra e a - mor..... chi vis - se

T
lab - - bro dir non può!

E
sol..... di..... vo - lut - tà; nel

F
sol di vo - lut - tà; sempre i - gno - rò pre - ghie - ra e a - mor... Se

T
Ed - gar, Ed - gar,

E
per - fi - do suo cuor fra po - co io leg - gè - rò, nel

F
men - te il suo do - lor in - ter - roga il suo cuor, io

T
o mio per-du-to ben!

E
per-fi-do suo cuor fra po-co io leg-ge-rò!

F
ti se-con-de-rò, io ti se-con-de-rò!

34 *energico*

(ad Edgar, additando Tigrana)

F
In-ter-roga il suo cor,

F
io ti se-con-de-rò! va! va!

p dim.

(Tigrana va ad inginocchiarsi presso il catafalco.—Frank fa atto d'aver compreso un desiderio espressogli del Frate e di prestarsi ad eseguirlo)

p *rall:.....*

(avvicinandosi a Tigrana)

ALL^{to} ASSAI SOSTENUTO ♩ = 92

con eleganza

EDGAR

Bel - la si - gno - ra, il pian - to sciu - pa gli oc - chi; av -

35

ALL^{to} ASSAI SOSTENUTO ♩ = 92

pp

-viz - za - no i so - spi - ri un bian - co sen;.....

affrett. appena

ritornando a tempo

io vi chieg - go pie - tà per quei gi - noc - chi che

poco affrett.

voi dan - na - te ai mor - si del ter - ren!.....

ritornando a tempo

FIGRANA

V'allon - ta - na - te!..... la - scia - te - mi pre -

pp. *p stacc.*

T
EDGAR. gar.....

con anima

poco rit. **36** I - o vi

pp *mf col canto*

T
E
poco rit. Si - len - zio, fra - te, la -

chieg - go pie - tà per quei gi - noc - chi,

pp *p*

poco rit.

T
E
- scia - te - mi pre - gar.....

poco string.

pie - tà vi chieg - go.....

pp poco string. *m.s.*

SOSTENENDO
dolciss. e legato'

57 **SOSTENENDO**

Bel - la si - gno - ra, il pian.to sciu.pa gli oc - chi; av -

pp *cres. poco a poco*

-viz_zano i so_spi_ri un bian_co sen;..... io vi

calando

chieg_go pie_tà per quei gi_noc_chi.....

pp *pp*

2 Red.

TIGRANA

Vál_lon_ta_na_te!

p

EDGAR

allarg.:..... a tempo

che voi dan - nate ai morsi del ter - ren!

fullarg.:.....

ff a tempo

TIGRANA

La - scia : te - mi pre - gar!

38

mf

p

(avvicinandosi a Tigrana, alla sua volta)

FRANK

con eleganza

3

Bella si - gno - ra, il morto esser vor - re - i, chè il vostro lutto a.

riten.

pp

rit. col canto

TIGRANA

a tempo

La - scia te mi pre - gar!

a tempo

a tempo

-vre - i,..... da - ma gen - til!

Del vostro pian - to u.

mf

pp

F

rit. molto

- na perla so - tan - to le mille perle val..... d'o-gni mo-

rit. molto

(scossa alla vista della collana, poi rimettendosi, severamente)

TIG.

Ah! Va! non ten - tar - mi!

a tempo (mostra a Tigrana una collana di perle) (Frank s'allontana)

F

a tempo

- nil!

animando un poco *leggeriss.*

39

(Scossa, alzandosi, guardando il monile)

T

EDG. (avvicinandosi di nuovo a Tigrana e mostrandole un altro monile)

O me-ra - viglia!

Guarda!

F

FRANK (avvicinandosi al Frate, indicandogli Tigrana)

F

Come da fiamma maliarda, os-ser.va, af.fascina-ta el-l'è dig-

(incalzando, seguendola fino al proscenio, alla sua destra)

EDGAR

*sostenendo
appassionato*

poco rit.

Un det - to del - la tua boc - ca ver -

- già!

40

sostenendo

mf

poco rit.

TIGRANA

rall. un poco

V'al - lon - ta - na - tel la - scia - te - mi pre -

- mi - glia

pp

ed il moni - le è

rall. un poco

- gar!.....

tu - - - - - ol!.....

pp string:.....

m. 5:

Sostenendo come prima

E Un det - to sol del - la tua boc - ca ver - mi - glia ed

F Un det - to sol del - la tua boc - ca ver - mi - glia

41

pp *cres. poco a poco*

TIG. (fra sè)

E Un det - to!

F il..... mo - ni - le è tu - .. - o!.....

ed il mo - nil è tuo!.....

cresc.

E Prez - zo non ha, bel - la si - gno - ra, que - sto vez - - -

F Prez - zo non ha, bel - la si - gno - ra, que - sto vez - - -

pp 6

Fin.

FIG. (contemplando il gioiello mostratole da Frank)

42

Qual ba_glior! (a Frank)

zo! Ca - pi - tan, la tenti in -

zo!

(osservando il monile)

Oh por -

(le mostra un altro monile ricchissimo)

van! Guarda!

allargato.....

ten - to!

Dal lab_bro tuo ver_miglioun detto sol! Un det_to

allargato.....

(fra sè) *a tempo*

T
Per_chè mi ten_ta..... co_si!?

E
sol e tuo sa_rà..... l'a_nel!

FRANK
e tuo sa_rà il..... mo_ni!

a tempo

ff *mf* *cres.*

dim.

EDG. (incalzando, con piglio misterioso)

Que_ste gemme a_vra_i se all'o_dio mi_o oggi servir vor_

FIG.

Al l'ò-dio tuo? Strane pa-ro-le!

- ra - il Sì!

poco rall.....

mf

(come tentandola satanicamente, dandole il monile)

Guar-da! ri-splende al par del sol!

a tempo

tr *ff*

LENTO MOLTO

(a Tigrana)

Or ben?.....

44 **LENTO MOLTO**

secche *estremamente pp*

(Tigrana è ancora irresoluta: il Frate e Frank la incalzano, offrendole con maggiore insistenza

affrett. e cres. poco a poco

i gioielli.)

ff ALL. VIVO CON FUOCO

precipitando

(dopo qualche esitazione e dopo aver fissato ancora il monile, e sclama risolutamente.)

TIG.

f Vince - sti!

EDG.

ff *sostenuto*

Squillin le trom - - be!

(riprendendo il monile a Tigrana, andando verso il fondo)

FRANK

ff

Squillin le trom - - be!

secche

col canto

Ten. *ALL.^o FURIOSO*

SOLDATI

Bassi (di dentro)

45 *ALL.^o FURIOSO*
(Trombe esterne a destra e a sinistra)

ff

Al - l'ar - - mi!... al - l'ar - -

Al - l'ar - - mi!... al - l'ar - -

TIG. (scossa, al Frate)

Or qual mi -

mi!

mi!

(Trombe)

pp staccato

T

EDG. ster?
(a Tigrana)

At - ten - di!

ff

p

cres. e string.

(I soldati accorrono da tutte le parti)

Tenore
 (entrando in scena)
 f Che fu?.. che fu?..

Bassi
 f Che fu?.. che fu?..

EDGAR (ai soldati)
 Ve -

p cres. e string. molto *string. sempre*

E
 - ni - - - - - te!

fff *accel.*

(concitato)

E. Sol - da - - ti!

46

E. Io d'u - na tom - - ba l'o - nor con -

E. - te - - si a Ed - gar!..... M'han

con voce spiegata

C O R O SOLDATI È ver!... È ver!...

47

E. det - to: «Tu i mor - ti of - fen - - di!»

più f

E
CORO

Al - la mia vo - ce fè non pre - stâr!

È ver!..

più f *ff*

(indicando Tigrana)
con forza

Or dun - que a voi ri - spon -
È ver! È ver!

p *cres.* *p* *poco rall. e dim. sempre*

- da co - stei... d'Ed - gar l'a - man - te! (con sorpresa) Sì!
Ei, la?!
Ei, la?!

col canto

(a Tigrana)

SOSTENUTO
solenne

E. Par-la: È 48 ver che Edgar, a-vi-do

vuota vuota vuota col canto

E. d'ôr, vo - le - a tra-dir la pa - tri - a?..

ALLEGRO

colpo di piatti ff

FIG. **MODERATAMENTE**

f Ciel!

(piano a Tigrana)

p Lo af-fer-ma... e tuo sarà il mo - nil! Guarda!

FRANK

Sop! *f* Ciel!

Ten! *f* Ciel!

C. Bassi *f* Ciel!

MODERATAMENTE

ruvide p col canto ppp

(piano a Tigrana, che esita)

F (a Tigrana) *pp* Avrai, se af-fermi, mille gemme ai par di questa... Io

Ri-spon-di!...

Ri-spon-di!...

F (a Tigrana) Ri-spon-di!...

Ri-spon-di!...

E *ten.* t'amol Edgar tu a-masti... Io l'odio! (a Tigrana incalzando)

F Par-la! ri-spon-di!

Par-la! ri-spon-di!

(a Tigrana incalzando)

Par-la! ri-spon-di!

Par-la! ri-spon-di!

49

col canto *string.* *f*

TIG.

(prendendo il monile dalle mani del frate)
(pausa)

P calando
pp
ppp

ALLEGRO

ver!...

(volgendosi verso la bara)

Ma - le - di - zion! ma - le - di - zion!

Ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! ma - le - di - zion!

Ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! ma - le - di - zion!

Tutti

50

ALLEGRO

Ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! Ai

- zion! ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! Ai

Ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! ma - le - di - zion! Ai

ff sempre
ff

CON FUOCO ♩ = 152

cor - vi il suo ca - da - ve - re!..... ma - le - di - zio - ne a
 cor - vi il suo ca - da - ve - re!..... ma - le - di - zio - nè a
 cor - vi il suo ca - da - ve - re!..... ma - le - di - zio - ne 'a

CON FUOCO ♩ = 152

fff vibrato

(i soldati vanno verso la bara, afferrano il corpo che vi giace, ma nelle loro mani non restano che dei pezzi di armatura)

lui! male - di - zio - ne a lui!
 lui! male - di - zio - ne a lui!
 lui! male - di - zio - ne a lui!

poco rit.

poco rit. *fff tutta forza*

string.

51

(con terrore) Gran Dio!.. (lasciando cadere i pezzi d'armatura)

Gran Dio!..

Gran Dio!..

precipitato

EDG.

(ironico)

Che fu?

(Fidelia, seguita da Gualtiero, ricompare sulla porta della chiesa e si avvicina al gruppo dei soldati)

Non

Non

Non

ve - di? non ve - di? vuo - ta è l'ar - ma -

ve - di? non ve - di? vuo - ta è l'ar - ma -

ve - di? non ve - di? vuo - ta è l'ar - ma -

ff

- tu - ra!

- tu - ra!

- tu - ra!

52 *con fuoco*

ff

string.

(riconoscendo Edgar, si slancia verso di lui, che la avvince in un abbraccio appassionato)

FIDELIA

(buttando via la veste da monaco, comparando nel costume di guerriero)

Ah!.....

EDG. *a piacere solenne*

3 *3* *a tempo*

Sì... poi ch'è vi - ve Ed - gar!...

(ritraendosi) *soffocato*

On - ta su

On - ta su

On - ta su

UN POCO MENO

secco *col canto* *f a tempo* *mf*

a piacere con forza

a tempo

Sì..... poichè Edgar vi - ve!

noi! On - ta su

noi! On - ta su

noi! On - ta su

col canto

f a tempo

mf

con forza crescente a piacere

Sì..... poiche Edgar vi - ve!..... 0

noi!

noi!

noi!

col canto

p

cres. molto e allarg.

fff

(Edgar, sciolto dall'amplesso di Fidelia, investe con violenza Tigrana che indietreggia spaventata)

AND^{te} SOST^{to} ♩ = 44

sostenendo molto

53

leb - bra,..... soz zu - ra del mon - do..... o fron - te di

AND^{te} SOST^{to} col canto ♩ = 44

estremamente pp

cres. molto

bron - zo, di bron - zo e di fan - go..... tor -

allarg.

allarg. cres. molto

portando

ff

p espress.

ms.

incalz. e

incalz. f

(Edgar fa per afferrare

-tu - ra e gin - gil - lo gio - con - do..... va...fug - gi, o t'in -

Tigrana che gli sfugge e si rifugia presso i soldati) (gridando ai soldati)

TIG.

Oh...il vil!.. Mi di fen.de.te!

-fran - go... va...fug - gi, o t'in - frango!

cres. molto

fff

EDG. (strappa alcuni rami d'alloro alla bara e li getta a terra calpestandoli)
MOSSO

(ai soldati che timidamente fanno qualche passo come per chiedergli perdono)
a piacere con veemenza

Maledizione a voi! Redento io

FRANK (scacciando Tigrana)
purlato

f Val t'allonta-na... abbi-etta corti-giana!

f Val t'allonta-na... abbi-etta corti-giana!

f Val t'allonta-na... abbi-etta corti-giana!

f Val t'allonta-na... abbi-etta corti-giana!

MOSSO

col canto

a tempo (abbracciando Fidelia)

son!..... Io ri-tor - no al - la vi - tal O

a tempo

ff

f

E
 glo-ria, o vo - - lut - tà, bie - che il - - lu -

E
 - sion,..... addio per sem - pre,... per sempre ad - di - ol io ri - torno alla

E
 vi - ta! per sempre ad - di - - - ol.....
 LARGO SOST.^{to}

54

(Edgar s'avvia avvinto a Fidelia, mentre la folla si ritrae. Tigrana, con moti felini, quasi strisciando si avvicina inosservata e violentemente colpisce con un pugnale Fidelia, che cade fulminata.)

più forte sostenendo

poco string.

7

3

(Edgar e Frank si slanciano su Tigrana, la quale

cres. e string.

12

12

12

cerca sfuggire perdendosi tra la folla, ma essa è afferrata da alcuni soldati, mentre tutti, inorriditi, gridano:)

FRANK

gridando

Or_ror!

Or_ror!

Or_ror!

Or_ror!

cres. sempre

poco stent.

6

3

3

3

A

F

mor - tel! (Edgar si abbandona)

A mor-tel a mor - tel Or - ror!.....

A mor-tel a mor - tel Or - ror!.....

A mor-tel a mor - tel Or - ror!.....

grave e stent:..... rit. molto **fff**

sul corpo di Fidelity, singhiozzando; Frank abbraccia e sorregge Gualtiero. Alcuni, soldati trascinano via Tigrana, mentre alcune giovanette fanno cerchio pietoso intorno al corpo di Fidelity, ed i Frati ed il popolo si inginocchiano pregando.)

.....

.....

.....

.....

(cala rapidamente la tela) **fff**